

Tos Taub txog Kalifaunia COVID-19 Tsab Cai Pab Rau Tsev Neeg nyob rau xyoo 2020

Txoj cai tiv thaiv dab tsi?

► Cov neeg xaub tsev uas muaj kev cuam tshuam txog ntawm nyiaj txiag vim tus kab mob COVID-19 (poob hauj lwm, siv nyiaj ntau, thiab lwmyam) muaj kev tiv thaiv los ntawm kev ntiab tawm rau kev tsis them nqi xaub tsev txij li lub Peb Hlis Tim 1, 2020 txog rau lub ib Hlis tim 31, 2021, txhuav tus neeg xaub tsev ua raws cov lus ceeb toom piav qhia hauv qab no:

- Txij lub Peb Hlis Tim 1 los txog Lub Yim Hli Tim 31, 2020, tus tswv tsev yuav tsis muaj cai ntiab tus neeg xaub tsev tawm yog hai tia tus neeg xaub tsev twb tau ua raws lis tsab cai COVID-19 uas cuam tshuam txog nyiaj txiag los ntawm kev tsis tau tus nqi xaub tsev.
- Cov nqi xaub tsev nyob nruab nrab lub Cuaj Hlis Tim 1, 2020 mus txog Lub Ib Hlis tim 31, 2021, tus tswv tsev yuav ntiab tsis tau tus neeg xaub tsev tawm yog hai tia tus neeg xaub tsev twb ua tiav daim ntawv tshaj tawm tias vim tus kab mob COVID-19 THIAB yog hai tia lawv twb them lis 25 feem pua (25%) ntawm tus nqi xaub tsev rau txhua lub hlis nyob rau lub sijhawm ntawv mus txog Lub Ib Hlis tim 31, 2021.

—Txawm hais tias tus neeg xaub tsev tsis tuaj yeem them taus 25%, los lawv yeej muaj kev tiv thaiv los ntawm kev ntiab tawm mus txog Lub Ob Hlis tim 1, 2021 raws li cov nqi xaub tsev txij lub Cuaj Hlis Tim 1, 2020 txog Lub Ib Hlis Tim 31, 2021 yog tias lawv tau ua tiav daim ntawv tshaj tawm tias lawv tau poob nyiaj los yog poob hauj lwm vim yog COVID 19.

- Tom qab lub Peb Hlis Tim 1, 2021, Tus tswv-tsev yeej muaj feem mus foob tom lub xam me (small Claim court) kom tus neeg xaub tsev yuav tsum them kom tag cov nqi xaub tsev uas lawv tiv tseg yog lawv tsis them.
- Tsis muaj kev ntiab tawm rau kev tsis them nqi xaub tsev ua ntej lub Kaum Hlis Tim 5, txawm tias tus neeg xaub tsev tsis poob dej num los ntawm kab mob COVID 19.
- Cov neeg xaub tsev muaj kev tiv thaiv los ntawm Just Cause Eviction Protections mus txog lub Ib hlis Tim 31, 2021, Cov tswv tsev nyob rau hauv lub xeev Kalifaunia (CA) ntiab tsis tau tus neeg xaub tsev tawm yog hai tia lawv tsis muaj ib qho laj thawj.
- Cov tswv tsev yuav raug rau txim ntau ntxiv yog tias lawv ua

tej yam tsis raug raws txoj cai. kaw cov khoom siv xws li dej kub, tshem tej qhov rooj los si qhov rais sab nraum zoov tawm, los yog koom nrog lwm tus ua tej yam saib tsis tau cov neeg xaub tsev

► **Kev tiv thaiv credit rau cov neeg xaub tsev cuam tshuam txog nyiaj txiag vim COVID-19.**

Cov neeg xaub tsev yuav ua lis cas thiaj li tau txais qhov kev tiv thaiv no?

- Yog tias tus tswv tsev xav kom them cov nqi xaub tsev uas tsis them nyob rau lub Peb Hlis 2020 txog rau Lub Ib Hlis 2021, lawv yuav tsum muab daim ntawv ceeb toom lis 15 hnuab ua ntej hai txog "Them Nqi Xaub lossis Tawm Tsev" uas piav txog txoj cai tshiab, ua ke nrog daim ntawv tshaj tawm tus neeg xaub tsev tuaj yeem kos npe tias lawv muaj kev cuam tshuam txog nyiaj txiag los ntawm COVID, xws li cov nyiaj tau poob hauj lwm. Yog tias tus neeg xaub tsev tau nyiaj ntau thiab cov tswv tsev muaj ntawv pov thawj, lawv tuaj yeem thov cov ntau ntawv txog kev cuam tshuam txog nyiaj txiag, tab sis rau cov neeg xaub tsev feem ntau, tsis tas yuav muaj ntau ntawv ntxiv.
- Yog tias tus tswv tsev xa ib daim ntawv ceeb toom kom them nqi xaub tsev lossis tawm tsev, tus neeg xaub tsev yuav tsum xav daim “ declaration of COVID-19) rov qab tsis pub dhuas 15 hnuab (nco ntsoov luam ib daim ua pov thawj cia thiab muab xa rov qab ceev lis ceev tau)
- Tus neeg xaub tsev YUAV TSUM kos npe rau daim ntawv tshaj tawm thiab xa rov qab rau nws tus tswv tsev TXHUA ZAUS tus neeg xaub tsev yuav tau txai ib daim ntawv ceeb toom lis 15 hnuab ua lis no YOG UA TIV THAIV LAWV TUS KHEEJ.
- Tus neeg xaub tsev yuav tsum ceev cov ntau ntawv: daim lissij them nqi tsev, ib qho kev sib txuas lus nrog lawv tus tswv tsev; thiab cov ntawv ceeb toom xa los ntawm tus tswv tsev; cov ntawv tshaj tawm uas muab rau tus tswv tsev tias koj muaj kev cuam tshuam nyiaj txiag los ntawm COVID-19.
- NCO ntsoov tias cov kev tiv thaiv no tsuas kav mus txog Lub Ib Hlis Tim 31, 2021, thiab TSIS tas yuav muaj kev tshaj tawm txog nyiaj txiag uas cuam tshuam txog COVID lossis lwm yam uas cov neeg xaub tsev yuav tau ua los tiv thaiv lawv.

Dab tsi tsis duav los ntawm txoj cai no?

- ▶ Yog tias tsis muaj txoj cai hauv cheeb tsum nrog lwm cov kev tiv thaiv, tus tswv tsev tseem tuaj yeem muab cov neeg xaub tsev ntiab tawm rau cov laj thawj uas tsis yog them nqi ntawm cov nqi xaub tsev, xws li ua txhaum daim ntawv xaub tsev, lossis kom tus tswv tsev tau los nyob - Tiamsi tus tswv tsev yuav ntiab TSIS tau tus neeg xaub tsev tawm vim nws tsis them nqi tsev los yog laj txwm ua kom tus neeg xaub tsev tawm vim nws tsis them nqi tsev.
- ▶ Cov tswv tsev YUAV TSUM tau hais tawm ib qho laj thawj rau kev ntiab tawm.
- ▶ Kev sib cuam tshuam ntawm kev tiv thaiv hauv zos thiab lub xeev txoj cai tuaj yeem nyuaj, thiab cov neeg xaub tsev yuav tsum tham nrog tus kws lij choj hauv cheeb tsum lossis mus tham nrog cov neeg paub txoj nyob rau hauv lubnroog thiab lub xeev.

Yuav ua li cas yog lub nroog lossis lub zos uas tus neeg xaub tsev nyob muaj kev tiv thaiv.

- ▶ Qee lub nroog thiab cov zos tau dhau txoj caij uas muab sijhawm ntxiv rau koj them cov nqi tsev uas koj them tsis taus ua ntej ntawv, lossi tsis pub tus tswv tsev yuam cai ntiab ntawm tus neeg xaub tsev yog tia nws them tsis taus. Thaum cov kev tiv thaiv hauv zos muaj zog lawm feem ntau yuav tswj fwm tau txoj cai los ntawm kev cuam tshuam txog txoj cai ntshiab nyob rau hauv lub xeev los lub nroog. Cov neeg xaub tsev yuav tau tham nrog ib tug kws lij choj kom paub tseeb txog tej cai xaub tsev nyob hauv lub zej zog.

TSEEM CEEB: Yog koj xav paub tia koj muaj cai lis cas, koj yuav tau tham nrog ib tug kws lij choj yog thaum koj tau txai ib daim ntawb ntiab tawm los ntawv koj tus tswv tsev. Tej zaum yuav muaj koom haum uas muab kev pab cuam pub dawb rau cov neeg xaub tsev uas tau txais nyiaj tsawg. Mus saib ntawv www.lawhelpca.org yuav pom cov koos haum uas nyob zes thaj tsam koj nyob.

<p>Rau cov neeg xaub tsev uas tsis muaj peev xwm them nqi xaub tsev vim yog COVID 19, thiab tus uas twb tau xa daim ntawv tsim nyog tshaj tawm mus rau lawv tus tswv tsev lawm.</p>	<p>Cov nqi xaub tsev txij Lub Peb Hlis Tim 1, 2020 - Lub Yim Hli Tim 31, 2020</p> <p>Kev tsis them nqi tsev yuav tsis yog lub haus paus uas raug ntiab tawm tsev, tabsi tus tswv tsev muaj feem mus hais tom tsev hai plaub mes tom qab lub Peb Hlis Tim 1, 2021.</p>	<p>Cov nqi xaub tsev rau Lub Cuaj Hli Tim 1, 2020 - Lub Ib Hlis tim 31, 2021</p> <p>25% ntawm tus nqi xaub tsev rau txhua lub hlis rau lub sijhawm no yuav tsum themrau Lub Ib Hlis tim 31, 2021 kom zam dhau kev ntiab tawm rau cov nqe tsev tsis them. Qhov seem tuaj yeem nrhiav tau rov qab rau hauv tsev hai plaub me (small court) tom qab Lub Peb Hlis Tim 1, 2021.</p>
---	--	---

<p>Rau cov neeg xaub tsev uas tsis muaj peev xwm them nqi xaub tsev vim cov nyiaj khwv tau los tsawg, los yog them nqij kho mob ntau dhau lawm, txawm hais tias tsis yog COVID 19 thiab rau tus uas twb tau xa daim ntawv tsim nyog tshaj tawm mus rau lawv tus tswv tsev lawm.</p>	<p>Cov nqi xaub tsev txog lub Kaum Ob Hlis Tim 31, 2020</p> <p>Daim ntawv xaj los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Kab Mob yuav muaj kev tiv thaiv los ntawm kev ntiab tawm kom txog lub Kaum Ob Hlis tim 31, 2020, tab sis cov nqi seem tsis them nyob rau lub sijhawm no yuav tuaj yeem raug ntiab tawm yog tsis them.</p>
---	--

Ua tsaug rau lub koom haum FIRM ua tau pab txhais tsab ntawv no. Thank you to FIRM for the support in the translation of this document.

